

Джафарли Таир А.
**К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАКОНОМЕРНОСТЕЙ ПАМЯТИ
В ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ**

Использование закономерностей памяти в формировании второго языка является результатом научного понимания сущности учебного процесса и на его основе алгоритмизация усвоения языковой информации на втором языке

Изучение информативной сущности памяти является результатом нового подхода к процессу обучения с позиции достижения современной лингводидактики, разрушившей многие педагогические каноны, установившиеся в течение долгого исторического периода. Анализ состояния обучения языкам показывает, что в их преподавании изменилось только содержание обучения, а методы и приемы обучения остались такими же, скажем, как сто или двести лет назад.

Новый подход к процессу обучения языкам начался после появления программирования и психолингвистики, ставящей своей целью понять информационную сущность человеческого поведения, при этом впервые обратившейся к памяти, как накопителю информации в мозгу человека.

Американская психологическая школа, в отличие от европейских теоретических школ, свои исследования связывала с практическим применением их в школьной практике.

Американцы рассматривали конечный результат обучения - утверждение или же накопление информации в памяти обучающегося.

Память как накопитель и носитель информации рассматривается ими в контексте информативной сущности процесса обучения второму языку. Особо отмечается, что речевая активность на втором языке прежде всего зависит от накопления, переработки информации в памяти обучающегося, а также применения усвоенных конструкций в речевой коммуникации.

Умение преподавателя организовать восприятие, переработку и воспроизведение информации обучающимися считается достижением цели занятия, т.е. осуществлением обратной связи.

Анализируя научно-теоретическую литературу, связанную с работой человеческой памяти, ролью ее в усвоении информации, вернее информативную сущность памяти, мы убеждаемся в том, что, несмотря на различные подходы к объяснению сущности человеческой памяти, многие мнения о механизме ее работы идентичны. Если не учитывать определенные различия в терминологии, то можно вывести конкретную структуру или схему ее работы.

Рассмотрим, какие существуют мнения по поводу работы человеческой памяти, что означает механизм ее работы?

Физиологи, психологи и др., изучающие информативную сущность памяти, считают, что она состоит из двух хранилищ: кратковременного и долговременного. Такое деление обосновано на том, что определенное количество информации, поступающее в память остается в ней или исчезает. Поэтому в научно-теоретической литературе широко используются терминами оперативная и долговременная память.

Процессы, происходящие в памяти, связаны с постоянно поступающей через каналы восприятия информацией. Общепринято, что в памяти происходит переработка информации, независимо от того эта новая или старая информация.

Американские ученые считают, что поступающая информация приводит в движение нейроны головного мозга, изменяет их конфигурацию, создает новые структуры. Ученые давно наглядно наблюдают над этими процессами, используя высокоточные измерительные механизмы и компьютерную технологию, показывающую глубинные процессы человеческого мозга.

Именно это послужило основанием для методистов по другому подходу к процессу обучения второму языку, учитывать информативную сущность изучения второго языка.

По утверждению американских ученых, загрузка нейронов-носителей информации в памяти, является основной задачей процесса обучения. У американских и европейских ученых существует единое мнение по поводу усвоения лингводидактической информации, вернее по механизму ее усвоения. Все они утверждают, что усвоение проходит три этапа: восприятие оперативной памятью информации, переработка и утверждение информации в долговременной памяти, и эти этапы друг с другом тесно связаны.

Первый этап создает условия для восприятия информации. Второй этап - мыслительная реакция по переработке информации и передачи в долговременную память. В результате происходит мыслительный анализ поступающей информации: нужная информация сохраняется, а ненужная отбрасывается или же оперативная память опорожняется для новой поступающей информации. Этот процесс отличается такой скоростью, что многие ученые даже не могут понять сущности этого процесса. А это немаловажный фактор в процессе обучения второму языку, т.к. происходит подача информации для мыслительного анализа для сохранения информации. Основательный анализ происходит после переработки информации.

Многие ученые считают, что переработка информации происходит только в результате первичного анализа информации, накопленной в оперативной памяти. Это ошибочное мнение, т.к. процесс переработки информации происходит постоянно как в оперативной, так и долговременной памяти. Долговременная память, как хранилище всей информации, накопленной человеком в результате всего жизненного пути, «находится постоянно включенной в переработку постоянно поступающей информации»¹. Ученые, изучающие физиологию памяти,

¹ Линдсей, Норман. Переработка информации у человека. М.1988. стр.120.

утверждают, что движение нейронов то в одну сторону, то в другую, говорит о том, что в памяти человека происходит постоянная переработка информации независимо от того спит он или бодрствует.

Единство мышления и памяти, что характерно живым существам, не дает возможности в полной мере установить границу между ними, т.е. где начинается мышление или же где кончается память, не только не удается определить многим ученым, но и до сих пор остается загадочным для многих исследователей памяти и мышления. Но в одном мы можем быть уверены: речевая коммуникация на втором языке возможна только после накопления в памяти определенного количества слов, словосочетаний или же готовых речевых конструкций. Нас в памяти должно интересовать только ее рече-коммуникативная сторона, проблемы накопления в ней информации на втором языке и активизации ее деятельности в процессе обучения

Объем оперативной памяти и ее циклическая работа наводит на мысль о необходимости организации процесса обучения по определенной схеме, учитывающей механизм работы памяти, что очень важно для создания эффективных форм ведения занятия и определения объема информации, вводимой для усвоения.

Информация для усвоения или же так называемая лингводидактическая информация, включает в себе основные дидактические задачи обучения второму языку. Необходимо создание условия для усвоения данной информации обучающимися таким образом, чтобы она перешла от оперативной памяти в долговременную. «Нахождение информации в долговременной памяти не означает, что она уже полностью переработана»¹ - утверждают американские ученые, - «после утверждения информации в долговременной памяти в зависимости от интеллектуальной деятельности индивидуума происходит процесс установления между другими носителями речевой информации смысловых связей, расширяется сфера ее охвата, на ее основе создаются новые смысловые связи и одновременно происходит переработка всего этого и т.п., что свидетельствует о том, что память находится в вечном движении и ее работа постоянна».

Оперативная память находится в постоянном действии, через него пропускается непрерывно поступающая информация, которая в ней долго не задерживается, после переработки или поступает в долговременную или же исчезает.

Объем долговременной памяти регулирует процесс забывания. Психологи, анализирующие работу человеческой памяти, утверждают, что «забывание играет стабилизирующую роль и от его правильной работы зависит пропускная способность памяти»². Нарушение процесса забывания у людей приводит к ухудшению их психической деятельности. «Хорошая память сохраняет нужную и забывает ненужную информацию.»³

Изучая информативную сущность процесса обучения не надо забывать о необходимости определения активности и пассивности информации. Линдсей и Норман утверждают, что «забывается пассивная, вернее ненужная информация»⁴. Следует сказать, что от актуальности содержания информации зависит коммуникативная активность обучающегося, иными словами, необходим ввод такой информации, применение которой гарантировано в активно-речевой коммуникации. Поэтому в создании учебников или же учебных пособий особую актуальность приобретает коммуникативная сущность вводимых речевых материалов, их коммуникативная направленность.

«Переработка информации является предварительным этапом поступления информации от оперативного хранилища в долговременное»¹ - утверждают американские ученые. Основанием для этого они берут такой факт, что без предварительной мыслительной обработки в памяти не остается информация. Поэтому при анализе мыслительных процессов следует особо отметить то, что именно «в результате мыслительных процессов устанавливаются новые смысловые связи - в физиологии памяти - это загрузка нейронов. Нам кажется, что в этом выражается реакция человеческого мозга на полученную информацию или же она связана с размещением ее в памяти. Нельзя не согласиться с теми, которые утверждают, что происходит секундная или мгновенная реакция на полученную информацию. Однако необходимо добавить: она не является полной переработкой: информация, поступившая в долговременную память, еще будет долго подвергаться изменениям, если выразиться словами музыкантов, аранжировкам. Иногда она до такой степени подвергается изменениям, что теряет смысловые связи с первичным вариантом. Поэтому правильными являются утверждения о том, что усвоенная информация подвергается многократному изменению в результате приобретенной дополнительной информации.

Изучая информативную сущность памяти и мышления, необходимо учитывать факторы: спонтанности или принудительности усвоения информации. Обучение включает в себя элемент принудительности усвоения той или иной информации. Поэтому при рассмотрении процессов усвоения необходимо учитывать тот факт, что память в таких условиях работает принужденно, даже если сам индивидуум в полной мере стремится к приобретению новой информации не произойдет спонтанное усвоение, просто произойдет ускоренное усвоение. Отсюда вывод: мы должны особо остановиться на психическом состоянии индивидуума.

Понятие заинтересованности в усвоении информации включает в себя фактор актуальности информации, ее применение в речевой коммуникации и создание новых речевых конструкций и т.п. Использование фактора заинтересованности возможно только путем глубокого анализа коммуникативной ситуации, в которой находится индивидуум, и выявления нужных слов и конструкций для решения потребности данной ситуации. Иными словами, выявляется нужное количество слов и конструкций, усвоение которых позволяет вести активно-речевую коммуникацию в данной ситуации.

¹ Норман, Линдсей. Переработка информации у человека. М.88. стр.121.

² Норман, Линдсей. Переработка информации у человека. М.88. стр.120.

³ Норман, Линдсей. Переработка информации у человека. М.88. стр.260

⁴ Норман, Линдсей. Переработка информации у человека. М.88. стр.261

¹ Норман, Линдсей. Переработка информации у человека. М.88. стр.285.

Комплексное решение проблем, связанных с организацией памяти по усвоению нужного количества информации для ведения активно-речевой коммуникации на втором языке, является основной задачей современной лингводидактики. Одновременно память рассматривается нами как накопитель информации и в то же время как механизм действия мышления. «Без памяти не может быть мышления, без мышления переработанной информации.»¹, т.е. наполнение и дополнение новой информацией, ее совершенствование.

Информативная сущность памяти и ее роль в процессе обучения языкам неоспорима, даже если рассмотреть ее с позиции теории второй сигнальной системы. Понятно одно: необходимо создание новой системы обучения, опирающейся на информативную сущность памяти, включающей использование закономерностей усвоения второго языка.

Роль памяти в поведении человека в психологии изучается и будет изучаться еще долго, но в одном можно быть уверенным, что речевое поведение, также как и другие выработанные действия, являются результатом условного рефлекса, достигнутого в результате многократного повторения и закрепления этого действия в долговременной памяти.

Закрепление в памяти передаваемой информации можно назвать усвоением.

Обучение - двусторонний процесс, основанный на передаче информации от одного источника к другому. Конечной целью обучения второму языку является речевое действие на втором языке: умение понимать, переводить и говорить - рассматривается нами на различных уровнях. Поэтому вводится термин пассивное и активное владение языком.

Принимая во внимание тот факт, что память является носителем информации, а результативность обучения определяется именно тем, что насколько в памяти обучающихся содержится лингводидактическая информация.

Понятие "лингводидактическая информация", часто употребляемое нами, означает использование базовой лингвистической информации с дидактической целью для формирования умственных действий и на их основе развивать и реализовать речевые навыки обучающихся, т.е. лингводидактическая информация представляет собой механизм формирования второго языка, а также создает предпосылки для активизации изучаемого языка.

Лингводидактическая информация, методически обоснована и необходима для ведения речевой коммуникации на втором языке. Поэтому при подборе текстового материала для усвоения необходим в лингводидактическом плане строгий анализ структуры конструкций, введенных в процесс обучения, ее коммуникативной роли и базы для создания на ее основе новых конструкций.

Суть проблемы лингводидактической информации заключается в том, что до настоящего времени нашими методистами и учеными не учтены такие стороны подбора дидактического материала, как возможность на основе данной информации создания новых конструкций, использования языковых шаблонов и др. для активизации речи и т.п.

Результативность занятия или урока основывается на том, что полностью усваивается лингводидактическая информация, как она закрепляется в долговременной памяти. Механизм работы человеческой памяти известен, правда не полностью, многим ученым, которые всегда предлагали использовать закономерности механизма работы в дидактических целях.

Память, как носитель информации, имеет существенное значение в формировании мыслительных процессов, активизации речевой деятельности и т.п. «Пустая голова не рассуждает», - говорил Выготский-, «чтобы она рассуждала, нужна информация». С этих позиций необходимо подойти к формированию второго языка, который в упрощенном виде представляет собой новый очаг в памяти для накопления информации на втором языке.

Память имеет объем, который регулирует постоянно поступающую информацию. Постоянно поступающая информация – это воздействие или влияние на память окружающей среды. Память человека независимо от того он бодрствует или спит при помощи сенсоров постоянно получает информацию, и на основе данной информации регулирует поведение человека.

В память поступает различная информация о состоянии окружающей среды, на что реагирует ответным действием мышление, т.е. оно опирается на информацию, накопленную в оперативной и долговременной памяти. В зависимости от важности та или иная информация может сохраниться в долговременном хранилище памяти. В любом случае, поступающая информация проходит два этапа накопления, первый этап накопления информации – поступление ее в оперативную память, а затем после переработки, утверждение в долговременной.

Переработка информации во многих научных работах рассматривается как "результат мыслительных процессов передачи поступающей информации из оперативной памяти в долговременное хранилище и установление смысловых связей". Поэтому некоторые методисты предлагают организацию обучения на основе активной информации. Она позволяет быстро осуществить передачу из оперативной памяти в долговременную и накопить нужную и необходимую информацию для ведения активно-речевой коммуникации и усилить мыслительные процессы на втором языке.

Мыслительный процесс, связанный с созидательной деятельностью человека, изучен и хорошо освещен в научной литературе. Однако теоретическое и методологическое подтверждение этот процесс получил в учении Павлова о второй сигнальной системе. Существуют различные подходы к данной проблеме, однако нам необходимо определиться, с какой целью мы можем использовать данные или результаты исследований памяти или же теоретически обоснованные методы, построенные на базе данных о механизме памяти. Изучение

¹ Линдсей ,Норман. Переработка информации у человека. М.,88. стр.254.

закономерностей памяти и создает все предпосылки для научно обоснованной методики преподавания иностранных языков.

Пропускная способность памяти - закономерность, обоснованная на факте ее цикличной работы. После поступления определенного количества информации в оперативную память наступает ее временное отключение, т.е. она не воспринимает, а передает информацию в долговременную память. Пока происходит переработка и освобождается оперативная память восприятие поступающей информации не прекращается, а скорее всего, ослабляется. Скорость восприятия и переработки памяти зависит от возраста обучающегося.

Каждая возрастная категория имеет свои показатели пропускной способности памяти, доказанные как на практике, так и научно-экспериментальным путем. Экспериментаторы утверждают, что чем ниже возраст, тем легче запоминание, т.е. память ребенка гибче памяти взрослого человека. К сожалению, зная эту особенность памяти, в лингводидактике не пользуются конкретными методами определения объема лингводидактической информации, рассчитанной на усвоение. При определении объема вводимой информации для усвоения обучающимися должна учитываться пропускная способность его памяти, от стабильной работы которой зависит результативность усвоения.

Поэтапность работы памяти или же цикличность ее работы, - закономерность, доказанная наукой, не используется в методике преподавания второго языка, т.е. в лингводидактике не утвердилась методика, использующая механизм работы памяти в учебных целях. Для использования механизма памяти в учебных целях необходимо выявить стандартные показатели восприятия, переработки и воспроизведения информации. Общеизвестно, что существуют индивидуальные особенности обучающихся: для одних зрительное восприятие преобладает над слуховым, а у других - наоборот, или одинаково воспринимается информация, или же циклично преобладают или слуховое или же зрительное восприятие. В этом отношении ситуация насколько разнообразна, что планирование учебного плана на основе такого различия фактически казалось невозможным.

Для учета особенностей восприятия обучающихся, в первую очередь, необходимо индивидуализировать процесс обучения. Надо сказать, что преподаватели, индивидуально занимающиеся с учениками, сразу же определяют, какая сторона восприятия у них преобладает и, используя это, добиваются поразительных результатов. Американские ученые, создатели программного обучения, сразу же обратили на это внимание и подчеркнули, что «причина результативности репетиторства заключается в том, что при такой организации процесса обучения проявляется идеальное условие для индивидуализации обучения»

Индивидуализация в классово-групповой системе обучения не только возможна, но и осуществима, если не применять обучающую систему и разработать для этой цели конкретные обучающие программы, учитывающие индивидуальные особенности обучающихся второму языку и основанные на пропускной способности их памяти по восприятию, переработке и воспроизведению лингводидактической информации.

На первый взгляд, выявление этих задач создает все предпосылки для их быстрого решения, однако если внимательно изучить проблемы, связанные с их осуществлением, можно легко убедиться в том, что для решения этих же задач требуется решение глобальных проблем реформирования традиционной системы обучения второму языку. Индивидуализация учебного процесса - самый оптимальный путь интенсификации процесса обучения второму языку. При таком подходе мы не только учитываем пропускную способность или же речевую особенность обучающегося, но и создаем проблемную ситуацию для включения их на базе усвоенной информации в активно-речевую коммуникацию. Обратная связь дает ясное представление об уровне усвоения лингводидактической информации обучающимися и трудностях, встречаемых в активизации их речи и т.п.

Осуществление, вернее полное осуществление обратной связи и учет соотношения вводимой и усвоенной информации, позволяет корректировать объем вводимой в память обучающегося лингводидактической информации для ведения активно-речевой коммуникации.

Выявление процессов, происходящих в памяти в связи с усвоением лингводидактической информации, поможет использовать закономерности памяти по усвоению второго языка в учебных целях. Роль памяти в информационном процессе рассматривалась и рассматривается во многих лингводидактических направлениях, однако не чувствуется комплексный подход к этим вопросам. Следует сказать, что в разработке различных методов и приемов многие методисты обращают внимание на то, что конечным результатом усвоения информации на втором языке становится ее утверждение в долговременной памяти. Поэтому, используя научные достижения, связанные с памятью, можно по-иному подойти к процессу обучения, разрабатывать научно-обоснованные методы и приемы обучения.

Литература

1. Линдсей, Норман. Переработка информации у человека. М.1988. стр.120
2. И.А. Зимняя. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. (пособие для учителей средней школы). М., 1976г.
3. В.В. Костомаров, О.Д. Митрофанова Учебный принцип активной коммуникативности в обучении русскому языку иностранцев

Ключевые слова: память, обучение, психолингвистика

Xülasə

Məqalədə tədrisi prosesində yaddaşın ikinci dilin formalaşmasında rolundan bəhs edilir və qeyd olunur ki, mənimlərin əsas formatı yaddaşdır və orada həkk olunan linqvodidaktik informasiyadır. Bu informasiyanın qaranılması və lazımı dil situasiyalarında işlədilməsindən tədrisi keyfiyyəti asılıdır. Odur ki, yaddaşın qanunauyğunluqlarını tədris prosesində tətbiq olunması müasir linqvodidaktikanın əsas problemlərindən biridir.

Rəyçi: dos. L.Ələkbərova